



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 September 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Сорок вторая сессия**

9–27 сентября 2019 года

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия, Австрия, Азербайджан*, Албания*, Алжир*, Бельгия*, Болгария, Бразилия, Гаити*, Гондурас*, Дания, Индонезия*, Иордания*, Ирак, Ирландия*, Испания, Канада*, Катар, Ливия*, Люксембург*, Марокко*, Нидерланды*, Норвегия*, Португалия*, Республика Молдова*, Сингапур*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд*, Тунис, Турция*, Украина, Финляндия*, Чили, Швейцария* и Государство Палестина*:
проект резолюции

42/... Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

признавая, что в контексте технического сотрудничества и создания потенциала укрепление международного сотрудничества имеет существенно важное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение способности государств предупреждать нарушения прав человека и соблюдать свои обязательства в области прав человека на благо всех людей,

принимая во внимание мандат Совета по правам человека, изложенный в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультационных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека, правах человека при отправлении правосудия и других вопросах, касающихся прав человека заключенных, включая женщин-заключенных и женщин-правонарушителей,

учитывая давнюю обеспокоенность Организации Объединенных Наций в отношении прав человека в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия и подчеркивая основополагающее значение прав человека в области предупреждения преступности и повседневного отправления уголовного правосудия,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 65/229 от 21 декабря 2010 года о Правилах Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), 70/175 от 17 декабря 2015 года о Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) и 72/193 от 19 декабря 2017 года о содействии практическому применению Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), а также на соответствующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, касающиеся обращения с заключенными и альтернатив лишению свободы, в том числе Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила),

принимая во внимание, что в 2020 году будет отмечаться 10-я годовщина Бангкокских правил, 30-я годовщина Токийских правил и 65-я годовщина со дня принятия Минимальных стандартных правил в отношении обращения с заключенными на первом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1955 году, которые в 2015 году были впоследствии пересмотрены под названием «Правила Нельсона Манделы»,

подчеркивая, что в Правилах Нельсона Манделы и Бангкокских правилах признается важность технической помощи, создания потенциала и добровольного обмена передовым опытом и информацией о проблемах, возникающих при их осуществлении, и что Генеральная Ассамблея при принятии Бангкокских правил предложила специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим региональным и международным межправительственным и неправительственным организациям участвовать в их осуществлении,

памятуя о том, что один из основных принципов Правил Нельсона Манделы заключается в том, что со всеми заключенными следует обращаться с уважением в силу присущих им достоинства и их значимости как людей, что ни один заключенный не должен подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и что все заключенные должны быть защищены от них, что никакие чрезвычайные обстоятельства не могут служить оправданием применения пыток и что охрана и безопасность заключенных, персонала, поставщиков услуг и посетителей должны обеспечиваться в любое время,

признавая, что женщины-заключенные и женщины-правонарушители могут быть уязвимыми и иметь особые нужды и потребности и что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/229 предложила государствам-членам при разработке соответствующего законодательства, процедур, политики и планов действий

учитывать особые потребности и реальное положение женщин-заключенных и опираться, в надлежащих случаях, на Бангкокские правила,

памятуя о том, что для практической реализации принципа недискриминации, закрепленного в Правилах Нельсона Манделы, при применении Правил следует учитывать особые потребности женщин-заключенных и что обеспечение таких потребностей для достижения существенного гендерного равенства не следует рассматривать в качестве дискриминационных действий,

признавая предусмотренные Токийскими правилами альтернативы тюремному заключению, а также гендерные особенности женщин, вступивших в контакт с системой уголовного правосудия, и обусловленную этим необходимость уделения приоритетного внимания применению к ним мер, не связанных с лишением свободы,

признавая также, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/241 от 24 декабря 2008 года призвала государства уделять внимание последствиям задержания и тюремного заключения родителей для детей и, в частности, выявлять и поощрять передовую практику удовлетворения потребностей и обеспечения физического, эмоционального, социального и психологического развития младенцев и детей, пострадавших от того, что их родители были задержаны или заключены в тюрьму, и что Бангкокские правила и Правила Нельсона Манделы предписывают, что государства должны учитывать наилучшие интересы ребенка,

вновь заявляя, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара являются предоставление консультационных услуг и технической помощи по запросу заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека и координация деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Управления,

высоко оценивая важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Целевого фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Добровольного целевого фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в оказании государствам помощи в целях развития их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению их обязательств в области прав человека и принятых ими рекомендаций по результатам универсального периодического обзора, включая рекомендации, касающиеся обращения с заключенными,

с признательностью отмечая вклад Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и Добровольного целевого фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора путем представления своих ежегодных докладов Совету по правам человека, в частности по компонентам технического сотрудничества и выявлению передовой практики,

1. *подчеркивает*, что общие прения по пункту 10 повестки дня являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им делиться взглядами и мнениями по содействию более эффективной деятельности в сфере технического сотрудничества и создания потенциала в области прав человека, а также делиться конкретным опытом, проблемами и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением их обязанностей, обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, а также принятых ими рекомендаций по результатам универсального периодического обзора, и об их достижениях и передовой практике в этой области;

2. *вновь заявляет* о том, что деятельность по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека должна и далее вестись на основе

консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия и должна учитывать их потребности и тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

3. *особо отмечает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в области поощрения и защиты прав человека, в том числе прав человека заключенных, включая женщин-заключенных и женщин-правонарушителей;

4. *вновь подтверждает*, что техническое сотрудничество должно и далее представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество;

5. *вновь подтверждает также* сохраняющуюся необходимость в увеличении добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций для содействия оказанию технической помощи и созданию потенциала в области прав человека, и призывает государства продолжать вносить взносы в эти фонды, особенно те государства, которые еще не сделали этого;

6. *призывает* государства-члены предпринимать усилия для улучшения условий содержания под стражей, в том числе путем решения проблемы переполненности тюрем, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), и всеми другими соответствующими и применимыми стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, продолжать обмениваться передовым опытом в целях выявления трудностей в деле осуществления этих правил и обмениваться опытом в области преодоления этих трудностей;

7. *рекомендует* государствам-членам, которые разработали законодательство, процедуры, политику или практические меры в отношении женщин, находящихся в заключении, или альтернативы тюремному заключению женщин-правонарушителей, предоставлять имеющуюся у них информацию другим государствам и соответствующим международным, региональным и межправительственным организациям, а также неправительственным организациям и оказывать им помощь в разработке и осуществлении учебных и других мероприятий, касающихся такого законодательства, процедур, политики или практических мер;

8. *рекомендует* государствам, нуждающимся в помощи, рассмотреть возможность обращения за технической помощью к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другим учреждениям Организации Объединенных Наций в процессе выполнения своих обязанностей, обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые рекомендации по результатам универсального периодического обзора, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций положительно реагировать на такие просьбы и представить информацию о технической поддержке, оказываемой государствам;

9. *подчеркивает* важность укрепления координации между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках усилий в области технического сотрудничества и создания потенциала, и призывает на регулярной основе осуществлять обмен информацией между Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами в вопросах, касающихся предпринимаемых на национальном уровне усилий по оказанию технической помощи и созданию потенциала;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара активизировать в рамках своего мандата сотрудничество с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле оказания странам соответствующей технической помощи и определить потребности и возможности стран в целях расширения сотрудничества между странами и сотрудничества Юг–Юг в области обращения с заключенными, включая женщин-заключенных, и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с содержанием под стражей;

11. *призывает* специальные процедуры Совета по правам человека в ходе их взаимодействия с государствами обмениваться информацией и знаниями о передовой практике и возможностях получения технической помощи и создания потенциала в области поощрения и защиты прав человека, в том числе, когда это применимо и в рамках их соответствующих мандатов, о правах человека заключенных, включая женщин-заключенных и женщин-правонарушителей;

12. *приветствует* обсуждение в рамках дискуссионной группы по теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в области прав человека пожилых людей, проведенное в соответствии с резолюцией 39/18 Совета по правам человека на его сорок первой сессии», в ходе которого участники обсудили соответствующие вопросы, включая национальные и региональные усилия по борьбе со всеми формами дискриминации пожилых людей и поощрению и защите их прав, инициативы, организуемые Всемирной организацией здравоохранения в рамках Десятилетия здорового старения на 2020–2030 годы и Глобальной сети для городов и общин с благоприятными условиями для пожилых людей, возможное воздействие новых технологий на права человека пожилых людей и важность содействия расширению прав и значимому участию пожилых людей;

13. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе сорок четвертой сессии Совета, будет посвящено теме «Обеспечение соблюдения прав человека заключенных, в том числе женщин-заключенных и женщин-правонарушителей: укрепление технического сотрудничества и создание потенциала при осуществлении Правил Нельсона Манделы и Бангкокских правил»;

14. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад, который будет представлен Совету по правам человека на его сорок четвертой сессии, в качестве основы для обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о деятельности и планах Управления и соответствующих страновых групп и учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и региональных организаций в поддержку усилий государств по поощрению и защите прав человека заключенных, включая женщин-заключенных и женщин-правонарушителей, в частности при осуществлении Правил Нельсона Манделы и Бангкокских правил;

15. *призывает* государства, международные органы и механизмы по правам человека, соответствующие международные организации, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество обмениваться передовым опытом и использовать идеи и вопросы, поднятые в ходе обсуждения в рамках дискуссионной группы, в целях повышения эффективности, действенности и согласованности политики в рамках усилий по укреплению технического сотрудничества и созданию потенциала и налаживанию многостороннего партнерства в деле поощрения и защиты прав человека, включая права заключенных, в том числе женщин-заключенных и женщин-правонарушителей.